31998R2768

L 346/14 *URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI* 22.12.1998

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2768/98
z dne 21. decembra 1998
o programu pomoči za zasebno skladiščenje oljčnega olja

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta št. 136/66/EGS z dne 22. septembra 1966 o vzpostavitvi skupne ureditve trga za olja in masti ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1638/98 ([2]), in zlasti člena 12a Uredbe,

ker člen 12a Uredbe 136/66/EGS predvideva, da se ob resnih motnjah na trgu v nekaterih regijah Skupnosti lahko do 31. oktobra 2001 izvede program pomoči za zasebno skladiščenje oljčnega olja; ker mora program temeljiti na pogodbah, sklenjenih z odobrenimi izvajalci, ki lahko ponudijo zadostno varščino; ker je treba dati prednost skupinam proizvajalcev v smislu Uredbe Sveta (ES) št. 952/97 ([3]);

ker je treba predpisati podrobna pravila, ki urejajo program pomoči za zasebno skladiščenje oljčnega olja, tako da se lahko, če je treba, pospešeno izvede; ker bi bilo treba zato, da bi program učinkoviteje vplival na trg na ravni proizvajalcev in da bi olajšali spremljanje in nadzor, pomoč odobriti predvsem za skladiščenje deviškega oljčnega olja na veliko;

ker bi bilo treba za najboljše odražanje tržnih razmer določiti znesek pomoči s postopkom zbiranja ponudb v skladu z nekaterimi pravili in v zvezi s tržnimi sektorji, kjer je pomoč potrebna; ker morajo biti sodelujoči v postopku razpisa izvajalci, ki ponudijo zadostno varščino;

ker je treba opredeliti informacije, ki se morajo pojaviti v razpisih, in pogoje, pod katerimi se informacije predstavljajo in proučujejo; ker je treba zlasti zato, da bi lahko vplivali na tržne razmere, razpise objaviti za daljše obdobje skladiščenja in v zvezi z najmanjšo količino glede na razmere v sektorju; ker je treba za sodelovanje na razpisu jamčiti s položitvijo varščine po pogojih, predpisanih v Uredbi Komisije (EGS) št. 2220/85 ([4]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 3403/93 ([5]), katere znesek in trajanje morata biti povezana z verjetnostjo nihanj cen na trgu in številom dni skladiščenja, ki določajo upravičenost do pomoči in ki so bili dejansko dopolnjeni;

ker bodo uspešni razpisi tisti, ki ne presegajo največjega zneska pomoči za dan skladiščenja, ki se bo določal glede na trg z oljčnim oljem; ker je seveda treba za vsako opredeljeno kategorijo ali regijo zagotoviti reprezentativnost razpisov in izpolnjevanje največjih količin, določenih po postopku;

ker bi bilo treba opredeliti glavne točke, ki naj se vključijo v pogodbe; ker bi moralo biti Komisiji za preprečitev primanjkljajev na trgu omogočeno, da prilagodi pogoje pogodbe predvsem glede na predvidevanja o proizvodnji v tržnem letu, ki sledi letu, v katerem je bila pogodba sklenjena;

ker je za zagotovitev ustrezne uporabe programa treba navesti pogoje, pod katerimi je mogoče odobriti predujem na pomoč, preglede za izpolnjevanje upravičenosti do pomoči, ki so bistveni, določene postopke za izračunavanje pomoči in informacije, ki jih morajo države članice sporočati Komisiji;

ker je treba Uredbo Komisije (EGS) št. 314/88 ([6]) o zasebnem skladiščenju, kakor je bila spremenjena z Uredbo (EGS) št. 3788/89 ([7]), in Uredbo Komisije (ES) št 94/98 ([8]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2367/98 ([9]), razveljaviti pred 1. marcem 1998;

ker so ukrepi, predvideni v tej uredbi, v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za olja in masti,

SPREJELA TO UREDBO:

Člen 1

1. Pristojni organi v državah članicah proizvajalkah sklenejo pogodbe za zasebno skladiščenje deviškega oljčnega olja na veliko po pogojih, predpisanih v tej uredbi.

2. Za določitev pomoči, ki se odobri za izpolnjevanje pogodb za zasebno skladiščenje deviškega oljčnega olja na veliko, lahko Komisija do 31. oktobra 2001 v skladu s postopkom, predpisanim v členu 38 Uredbe št. 136/66/EGS, razpiše natečaj za zbiranje ponudb za omejeno obdobje. Med postopkom razpisa za omejeno obdobje se razpišejo delni razpisi za zbiranje ponudb.

([1]) UL 172, 30.9.1966, str. 3025/66.
([2]) UL L 210, 28.7.1998, str. 32.
([3]) UL L 142, 2.6.1997, str. 30.
([4]) UL L 205, 3.8.1985, str. 5.
([5]) UL L 310, 14.12.1993, str. 4.
([6]) UL L 31, 3.2.1988, str. 16.
([7]) UL L 367, 16.12.1989, str. 44.
([8]) UL L 9, 15.1.1998, str. 25.
([9]) UL L 294, 31.10.1998, str. 64.

Člen 2

1. Razpis za zbiranje ponudb za omejeno obdobje se lahko razpiše kadar:

— nastanejo resne motnje na trgu v nekaterih regijah Skupnosti in ki se lahko zmanjšajo ali razrešijo z ukrepi za zasebno skladiščenje deviškega oljčnega olja na veliko,

in

— je povprečna cena, zabeležena na trgu v obdobju najmanj dveh tednov, nižja od:

  — 177,88 ECU/100 kg za ekstra deviško oljčno olje, in/ali

  — 170,99 ECU/100 kg za fino deviško oljčno olje, in/ali

  — 166,40 ECU/100 kg za navadno deviško oljčno olje, in/ali

  — 156,08 ECU/100 kg za deviško oljčno olje lampante, ki ima stopnjo proste kislosti 1, ta znesek pa se zmanjša za 3,67 ECU/100 kg za vsako dodatno stopnjo kislosti.

2. Razpisi za zbiranje ponudb za omejeno obdobje opredeljujejo največjo količino za celoten razpisni postopek in lahko opredelijo najvišje količine za vsako:

— kategorijo deviškega oljčnega olja, kakor je opisana v Prilogi Uredbe št. 136/66/EGS,

— kategorijo odobrenih izvajalcev, kakor so navedeni v členu 3(1),

— regijo Skupnosti ali državo članico.

Razpisi za zbiranje ponudb za omejeno obdobje se lahko razpišejo samo za določene kategorije ali regije, navedene v prvem odstavku, tako da imajo prednost izvajalci, navedeni v členu 3(1)(a).

Razpisi za zbiranje ponudb za omejeno obdobje se lahko zaključijo pred koncem obdobja v skladu s postopkom, predpisanim v členu 38 Uredbe št. 136/66/EGS.

Člen 3

1. Izvajalci, ki jih v ta namen odobri pristojni organ določene države članice, lahko vložijo ponudbe v zvezi z delnimi natečaji za zbiranje ponudb. Med odobrenimi izvajalci so lahko:

(a) skupine proizvajalcev ali združenja teh skupin, priznane v skladu z Uredbo (ES) št. 952/97; ali

(b) skupine proizvajalcev ali združenja teh skupin, priznane v skladu z členom 20 c Uredbe št. 136/66/EGS; ali

(c) oljarna, priznana v skladu s členom 13 Uredbe Sveta (EGS) št. 2261/84 [1] za več kakor dve tržni leti in v kateri se lahko pridobi najmanj 2 toni olja na osemurni delovni dan in ki je v predhodnih dveh tržnih letih pridobila skupno najmanj 500 ton deviškega oljčnega olja; ali

(d) polnilnica na ozemlju države članice z zmogljivostjo vsaj 6 ton oljčnega olja na osemurni delovni dan in ki je v dveh predhodnih tržnih letih napolnila skupno vsaj 500 ton oljčnega olja.

2. Za namene odobritve, navedene v odstavku 1, se morajo izvajalci obvezati, da:

— se strinjajo, da pristojni organ zapečati kadi z oljčnim oljem, zajetim v pogodbi o skladiščenju,

— vodijo registre zalog olja in, kjer je ustrezno, oljk, ki jih skladiščijo,

— se opravijo vsi pregledi, predvideni v tem programu pomoči za pogodbe o zasebnem skladiščenju.

Podajo izjavo o zmogljivosti svojih skladišč, priskrbijo načrt teh zmogljivosti in dostavijo dokazila o izpolnjevanju pogojev iz odstavka 1.

3. Izvajalci, ki izpolnjujejo pogoje iz odstavka 1 in 2, so odobreni in v dveh mesecih od predložitve popolnega zahtevka za odobritev prejmejo številko odobritve.

Brez poseganja v člen 13(3) se odobritev izvajalcem zavrne ali umakne:

— tistim, ki ne izpolnjujejo pogojev za odobritev, ali

— onim, proti katerim so pristojni organi začeli postopke zaradi kršitve pravil, ki urejajo program, opredeljen v Uredbi št. 136/66/EGS, ali

— ki so bili v predhodnih 24 mesecih kaznovani zaradi kršenja Uredbe.

Člen 4

Skrajni roki za oddajo ponudb v zvezi z delnimi postopki za razpis so:

— za november, januar, februar, marec, april, maj, junij, julij, september in oktober od četrtega do osmega dne opoldne in od 18. do 22. dne opoldne.

[1] UL L 208, 3.8.1984, str. 3.

— za avgust, od 18. do 23. dne opoldne,

— za december, od 9. do 14. dne opoldne.

Skrajni rok velja po lokalnem belgijskem času. Če je na dan, na katerega skrajni rok poteče, v državi članici praznik za organ, odgovoren za sprejem ponudb, skrajni rok poteče opoldne na zadnji predhodni delovni dan.

Člen 5

1. Brez poseganja v člen 11 se predložijo ponudbe za najmanjšo količino 50 ton v zvezi z zneskom pomoči na dan za zasebno skladiščenje deviškega oljčnega olja na veliko v eni od štirih kategorij, navedenih v Prilogi k Uredbi št. 136/66/EGS, za 365 dni v zapečatenih kadeh in v skladu s pogoji, predpisanimi v tej uredbi.

2. Odobreni izvajalci sodelujejo v postopku delnega zbiranja ponudb tako, da predložijo pisno ponudbo pristojnemu organu v državi članici s potrditvijo prejema ali s faksom temu organu.

Kjer izvajalec sodeluje v postopku delnega zbiranja ponudb za več kakor eno kategorijo olja ali kadi, ki so na različnih naslovih, mora predati ločeno ponudbo za vsak primer posebej.

Ponudba velja samo za en postopek delnega zbiranja ponudb. Po danem roku za predložitev predloženih ponudb ni mogoče več umakniti ali spremeniti.

3. Ponudbe morajo vsebovati:

(a) navedbo te uredbe in postopka delnega razpisa, na katerega se ponudba nanaša;

(b) ime in naslov ponudnika;

(c) kategorijo odobrenega izvajalca, navedeno v členu 3(1), in številko odobritve;

(d) količino in kategorijo oljčnega olja, zajetega v ponudbi;

(e) natančen naslov kraja, kjer so kadi za skladiščenje;

(f) znesek pomoči za dan zasebnega skladiščenja na tono oljčnega olja, izražen v ekujih na dve decimalni mesti;

(g) znesek varščine, ki se določi v skladu s členom 6, izražen v valuti države članice, v kateri je predložena ponudba.

4. Za zagotovitev priznanja veljavnosti morajo biti ponudbe:

— sestavljene, skupaj z ustreznimi dokumenti, v uradnem jeziku ali enem od uradnih jezikov države članice pristojnega organa, ki jih sprejema,

— predložene v skladu s to uredbo in vsebovati vse podrobnosti, navedene v tretjem odstavku,

— brez pogojev, razen predvidenih v tej uredbi,

— sestavljene s strani izvajalca, ki ga odobri država članica, ki jih sprejema, in za kadi za skladiščenje, ki so v tej državi članici,

— opremljene, pred skrajnim rokom za predložitev ponudb, z dokazom, da je ponudnik položil varščino, ki je v njih navedena.

Člen 6

1. Ponudniki položijo varščino v višini 50 ECU za tono oljčnega olja, zajetega v ponudbi.

2. Ob neuspešnosti ponudb se varščina, navedena v odstavku 1, sprosti takoj, ko se v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* objavi najvišji znesek pomoči za ta postopek delnega zbiranja ponudb.

3. Kadar so ponudbe uspešne, se varščina v višini 200 ECU na tono oljčnega olja, zajetega v ponudbi, položi najkasneje na prvi dan izvajanja pogodbe, kakor je navedeno v drugem odstavku člena 9(3), dodatno k varščini, navedeni v prvem odstavku.

4. Osnovna zahteva v smislu člena 20 Uredbe (EGS) št. 2220/85 za sprostitev varščin, navedenih v odstavkih 1 do 3, je skladiščenje za šest mesecev, predvideno v ponudbi po pogojih pogodbe, predpisanih v tej uredbi.

Vendar, kadar se trajanje pogodbe skrajša na manj kakor šest mesecev v skladu s členom 11, je obdobje skladiščenja, navedeno v prvem pododstavku, enako obdobju izvajanja pogodbe.

Člen 7

1. Pristojni organ zadevne države članice prouči ponudbe v odsotnosti članov javnosti. Glede na odstavek 2 so osebe, navzoče pri proučitvi, zavezane, da ne razkrijejo podatkov v zvezi s tem.

2. Veljavne ponudbe, razvrščene v naraščajočem vrstnem redu glede na količino in brez imena, se po faksu posredujejo Komisiji najkasneje v 48 urah po poteku skrajnega roka za predložitev ponudb. Če skrajni rok poteče na petek, je treba ponudbe posredovati najpozneje opoldne naslednji ponedeljek.

3. Za vsako posredovano ponudbo je treba navesti podatke v zvezi s količino, kategorijo olja in zneskom, navedenim v členu 5(3)(d) in (f). Poleg tega je treba tam, kjer postopek določa najvišje količine za vsako kategorijo izvajalcev ali regij, navesti te kategorije ali regije za vsako ponudbo.

Člen 8

1. V skladu s postopkom, določenim v členu 38 Uredbe št. 136/66/EGS, in na podlagi prejetih ponudb, se določi največja količina pomoči na dan zasebnega skladiščenja najkasneje deveti delovni dan po poteku vsakega skrajnega roka, določenega za predložitev ponudb po postopkih delnega zbiranja ponudb.

2. Glede na razmere in predvideni razvoj na trgu oljčnega olja in možnosti, da se pomembno prispeva k ureditvi trga z zadevnim ukrepom, se določi najvišji znesek pomoči.

Poleg tega se upoštevajo količine, ki so že zajete v pogodbah za zasebno skladiščenje, in količine, zajete v prejetih ponudbah.

3. Ko se določa najvišji znesek in v skladu z istim postopkom, se lahko vse ponudbe za neko kategorijo olja, kategorijo izvajalca ali regijo, za katero se določi najvišja količina po členu 2(2), zavrnejo, kadar pri določeni regiji ali kategoriji:

— ponudbe niso reprezentativne, ali

— bi najvišji določeni znesek lahko povzročil prekoračitev te najvišje količine.

Člen 9

1. Brez poseganja v člen 8(a) se posel dodeli ponudniku ali ponudnikom, katerih ponudba je bila posredovana v skladu s členom 7(2) in ki ustreza najvišjemu znesku pomoči na dan zasebnega skladiščenja ali manj za količino, prikazano v ponudbi.

Pravice in obveznosti uspešnega ponudnika niso prenosljive.

2. Pristojni organ ustrezne države članice vse ponudnike pisno obvesti o izidu njihovega sodelovanja pri razpisu zbiranja ponudb najkasneje drugi delovni dan po dnevu objave najvišjega zneska pomoči v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

3. Datum sklenitve pogodbe je dan, ko se ponudniku pošlje obvestilo o sprejemu ponudbe.

Datum začetka izvajanja pogodbe, če se položi varščina, navedena v členu 6(3), je dan po sklenitvi pogodbe, to olje pa se mora skladiščiti v pogojih, predvidenih v pogodbi.

4. V 30 dneh od sklenitve pogodbe pristojni organ države članice:

— ugotovi, katere so kadi, ki vsebujejo to olje,

— zabeleži neto težo olja,

— vzame vzorec, značilen za ponudbo,

— zapečati vsako kad.

5. Vzeti vzorec se čim prej analizira, da se zagotovi ustreznost olja kategoriji, za katero je bil posel dodeljen.

Člen 10

1. Pogodba, sestavljena v dveh izvodih, vsebuje vsaj naslednje:

(a) ime in naslov pristojnega organa v državi članici;

(b) poln poštni naslov, številko odobritve in kategorijo pogodbenika, kakor je navedeno v členu 3(1);

(c) natančen naslov kraja skladiščenja;

(d) datum sklenitve pogodbe;

(e) datum začetka in zaključka izvajanja pogodbe, ob upoštevanju člena 11;

(f) navedbo te uredbe in zadevnega postopka delnega zbiranja ponudb.

2. Pogodba za vsako kad, ki jo zajema, vsebuje navedbo:

— kategorije in neto teže deviškega oljčnega olja,

— podrobnosti o kadeh, ki vsebujejo olje.

3. Pogodba zahteva, da izvajalec:

(a) za dogovorjeno obdobje skladišči dogovorjeno količino določenega proizvoda na svoje stroške in tveganje;

(b) skladišči olje različnih kategorij v ločenih posodah, opredeljenih v pogodbi in ki jih je zapečatil pristojni organ države članice; menjave kadi mora odobriti ta organ, opraviti se morajo v njegovi navzočnosti in namestiti se morajo novi pečati;

(c) dovoli, da pristojni organ države članice stalno preverja izpolnjevanje zahtev pogodbe.

4. Brez poseganja v člen 11 varščine, navedene v členu 6 in, kjer je primerno, v členu 12, v celoti zapadejo, kadar pogodbenik zaključi pogodbo med izvajanjem; poleg tega pogodbenik ni več upravičen do pomoči za celotno obdobje in za vse količine, določene v pogodbi.

Člen 11

1. Komisija se lahko na podlagi dogajanj na trgu oljčnega olja in obetov za prihodnost v skladu s postopkom, predpisanim v členu 38 Uredbe št. 136/66/EGS, odloči skrajšati trajanje pogodb, ki se izvajajo.

Spremembe pogodb se lahko sprejmejo samo v obdobju od 1. septembra do 31. decembra in ne smejo začeti veljati pred koncem meseca, ki sledi mesecu, v katerem so bile sprejete.

2. Ko se pogodba spremeni v skladu z odstavkom 1, Komisija določi odstotek znižanja, ki se uporabi za število dni, ko se je pogodba izvajala, po datumu, določenem za vse pogodbe, ki se izvajajo na ta dan.

Člen 12

1. Po sklenitvi pogodbe se lahko izplača predujem, ki ustreza pomoči, zagotovljeni za obdobje, ki se začne na dan začetka izvajanja pogodbe in konča naslednjega 31. avgusta pod pogojem, da se položi varščina v znesku, ki je enak 120 % predujma.

Pri pogodbah, ki se izvajajo od 1. januarja, se lahko izplača nadaljnji predujem za obdobje, ki se začne 1. septembra in konča ob poteku teh pogodb po pogojih, opredeljenih v prvem pododstavku.

2. Varščina, navedena v odstavku 1, se sprosti takoj ob plačilu preostanka pomoči v skladu s členom 14(3).

Člen 13

1. Pred končnim plačilom pomoči pristojni organ članice:

— zbere in preveri dokaze o izpolnjevanju pogojev, predpisanih v tej uredbi,

— opravi potrebne preglede za zagotovitev, da je bilo oljčno olje uskladiščeno med vsem obdobjem skladiščenja, navedenim v pogodbi,

— sprejme vse ukrepe, potrebne za zagotovitev, da se opravijo pregledi o izpolnjevanju zahtev pogodbe.

2. Pregledi o izpolnjevanju vključujejo fizični pregled skladiščenega blaga skupaj s pregledom računov.

Fizični pregled obsega predvsem pregled, ali zaloge, ki jih pogodba zajema, ustrezajo kategorijam olja, predvidenim v pogodbi, prisotnosti pečatov in predvidenih količin.

3. Kjer zahteve pogodbe niso izpolnjene, se pomoč ne odobri, prav tako se umakne odobritev izvajalca, kar pa ne vpliva na druge kazni, ki se lahko uporabijo. Poleg tega zapadejo varščine, navedene v členih 6 in 12, pod pogoji Uredbe (EGS) št. 2220/85.

Člen 14

1. Znesek pomoči se izračuna glede na neto težo, zabeleženo v skladu s členom 9(4).

Tečaj, ki se uporabi pri spreminjanju zneska pomoči za zasebno skladiščenje v domačo valuto, je kmetijski menjalni tečaj, ki se uporablja na dan začetka izvajanja pogodbe.

2. Zahteve, ki se nanašajo na količine, predvidene v ponudbah in pogodbah, bodo veljale za izpolnjene, če so dejansko izpolnjene za 98 % teh količin.

Kjer analiza, navedena v členu 9(5), ne omogoča potrditve, da olje v kadi ustreza kategoriji, za katero je bil posel sklenjen, bo veljalo, da je celotna količina, zajeta v ponudbi, neustrezna.

3. Pomoč ali, kjer je bil odobren predujem po členu 12, preostanek pomoči, se izplača samo, ko so izpolnjene vse zahteve pogodbe. Plačilo pomoči ali preostanka pomoči se opravi po pregledu izpolnjevanja zahtev v 60 dneh po preteku pogodbe.

Člen 15

1. Države članice, ki jih to zadeva, obvestijo Komisijo o nacionalnih ukrepih, sprejetih za uporabo te uredbe, in o vzorčni pogodbi.

2. Države članice obvestijo Komisijo o količinah oljčnega olja, za katere je bila dodeljena pomoč, in ki niso, če je to primerno, predmet:

— pogodbe,

— spoštovanja pogodbe ali popolnega izvajanja pogodbe.

Obvestila, navedena v prvem pododstavku, navajajo, za kateri postopek delnega zbiranja ponudb gre, in, če je to primerno, kategorije olja, izvajalce ali regije. Obveščanje se opravi ob prvi priložnosti in najpozneje 10. dan naslednjega meseca.

Člen 16

Uredbi (EGS) št. 314/88 in (ES) št. 94/98 se razveljavita.

Člen 17

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. decembra 1998

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije